

Patrie dai Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist pe difese de minoranze celtiche dai ladins furlans

DIREZION: UDIN, Boro de Pueste (Vie V. Venet, 32)

Diretôr Responsabil: **MARIE DEL FASSO**

Reg. Tribunal di Udin n. 29 dal 1-2-49 - Tip. «San Marco» Cormons
Abbonamento postale gruppo II



DI BISSOI

ASSOCIAZION par un an: te Repubbliche taliane 1.000 francs; pal Forest 1.800

C. C. P. 24/13331 Intestat a «Patrie dal Friûl»

Un sfuei 40 francs

! manoscrit, publiciz o nò, a' restin di proprietât de Dizecion, che s'al covente ju modifichs.

PAR IMPENSASI

Ognidun ch'al sedi stât daür 'e custion da l'autonomie al à podût viodi cetane trucs che son stâz doprâz cuintrî di chel progjet e podopo cetane zughez par meti adun il statût speciâl pal Friûl. Statût ch'al e stât sprolungjât par tirâ dentri interes di forestum julian a dam dai interes furlans. Par cutuardis agn si veve tegnude platade la ordenanze de costituzion republicanee che nus veve dade l'autonomie e dome par vie che al zentrodistere, lât clop, al jere suzedût chel di zentrozampe la pratiche 'e fo tirade fûr dai scansci e passade es cjamaris. Co sarâ finide la filaine des corsis legâls e nus capitarâ te cope 'o scugnarin sotometisi a di une autonomie cjastrade e cuintrifurlane.

'O vevin tan' scombatût par deliberâsi de Serenissime, 'o crodevin di podê finalmentri ministrâsi di bessoi e in pen 'o sin destinâ a finile sot a di un blec di Teritori Libar cun Triest capitâl di un Friûl diventât julian.

No coventin âtris provis par di con sigurezza che criche e partit, paron de base eletoral dal Friûl, 'e an lavorât e a' lavorin insieme dome pai lôr interes e par sdrumâ dut ce ch'al reste di furlan. Coi nestrî parons 'e scugnin cumbinâ alc di bon pal Friûl o ben 'e prometin di fâlu al è par platâ i smaltamentz pulitic e la division dai profize se qualche volte si presentin e si tratin problems e rivendicazions pal nestrî interes cheste vore e ven fate dome par no piardi dal dut la fiducie e par servi da propagande eleoral.

Nissun al po' savê se a ponte-lâ un ordenament fradessût 'e servissin miôr la sudizion e il «no-mi-intrighi» o la pazienze speranzose e la fiducie inozent di un popul ma l'indiference de nestre int no pò dal sigûr servi di ponte. A 'nd' je beromai masse ch'a fâsin fente di crodi ma che no j' crodin plui nuie a di nissun.

Il Friûl nol è tiare pai partiz talians, no son tros chei ch'a jan te sachete une tessare ancje se pal cjâf 'e balinin tantis ideis, tanc' ideai ma a 'nd' je di masse che cognossin i trucs de demagogie e che no rivin a salvâsi des rêz tindudis.

Al va ben impensâsi simpri che partiz, criche e burocrazie 'e son incjasâz a Rome, ch'a lavorin cuintrifurlan e che i furlans dopo des promessis «letorâls» 'e restin a sut, vadi pies di prime e cul marum di sei stâz cjolz pal boro (chei ch'e son lâz a votâ).

LIBERTAT DI PERAULE E DI ESPRESSION

Al è un articul de costituzion taliane dula che si declare che duc' 'e an la libertât di podê esprimi la lôr impinion culturâl o pulitiche e che chest al è un dirit garantit ad ogni sitadin. Lis peraulis 'e son claris epûr te lôr clarece no si viôt cemût che puedi vigni metode in vore cheste libertât, ricognossût chest dirit. Disintu clâr. Il stât al lasse vivi, cun ciertis limitazions che s'intint, ma nol jude a vivi lis impinions e lis ideis che no j' comodin. Biele robe! al disarâ qualchidun — il stât e il guviâr no puedin metisi a dâ bêz, a tignî sù ogni impinion. 'E saltarressin fr cent partiz cui lôr aparâz a fâsi passî e nudri dal guviâr e l'economie taliane 'e lares a patras. No j' vere. I partiz ch'e son cumò 'e stan sù di bessoi parceche 'e an une base ancje a difûr dal guviâr, ni l'Americhe ni la Russie, ni la confindustria 'e cjatin int dispannde a judâ lis par dibant.

RECLAMS CHE ZORNIN

Putros 'e son de impinion che fintremai cumò il Friûl nol sedi mai stât puliticamentri libar dal so destin e che s'al à podût tirâ indenant e otigni alc, chel pòc al sedi stat concedût juste, parcechè no si podeve fâ di mancûl. 'E son cussi diventadis virtûz casualis la rassegnazion e la indiference. Si spiète dut de pulitiche e de burocrazie romane tan' che si tratâs di un pais governât a us Protetorât indula ch'al è permiût di mandâ dome qualche supliche, qualche prejer e ai Protetors.

La criche furlane (la clamin furlane dome par fâsi intindi) a diferenze di ch'è triestine e di ch'è dal meridon ch'a san bati, vosâ e tirâ fûr alc e ce di Rome, no si è mai interessade par cri di risolvî i problems tragics di une gjarnabe menazade di gjencidî. Anzi, al contrari, cul putori dai puliticanz 'e an tan' ben presentât il Friûl che a Rome al ven considerât zone di uere e riserve di ascars.

Si è rivâz fintremai al pont di dîneâ che i ladins furlans 'e sedin une minoranze etniche cum dut che si tratî di un milion di lôr e, dopo di vènus disbatîz e dât l'uelisant, nus fâsin passâ cumò par «italianissimi». 'O sin dongje des elezions puliticis e come il solit i oseladors 'e prontin zocûl, bressanis, reclams e rêz. I reclams 'e tacaram in curt a zornâ par che si fermîn i cjaps ch'e passin; il spavent al è biel e prontât par cjazzaju tes rêz. Tros uci colarano dentri ancje ta chestis elezions? Al è di sperâ ch'a sedin mancûl dal solit. Il mont al è daür a disveâsi e ancje tai Protetorâz spiardûz la int si remene.

Pussibil che dome i furlans 'e restin inzussiz tun Friûl in angunie!

E chesc' partiz rivâz al guviâr, a la direzion dal stât, 'e finissin

di meti adun i sussidis e i raspadiz ch'e fasin colm e rås il bocâl.

Insumis la libertât par jessi vere 'e à di vè une part di realtât, 'e devi podê fâsi e nudrisi. Cumò la libertât 'e jé tes mans di une clape che a la pussibilitât e im lez, no jé tes mans dal sitadin. E po nol è dit che in tun stât democratic, netât e smondeât de scovadice nazionalistiche, no si rivi a discerni lis impinions ch'e an une fonde populâr, une base resonade, un mût just di viodi, dai capricis e des slabis e des mericanadis. Forsi il nestrî resonament al parârâ di strani a int che no jé usade a scrutinâ il fons de tace. Ma provaît a meti sù un partidut, a fâ un comizi, a stampâ un program e un sfuei qualunque difûr dai partiz di atualitât. No si sta masse par rivâ a gurnî tal concolât o tal pedrât. E si inacuargis che une ideâ, cun dute la buine volontât di chel che le à clucide, 'e scuen pojâsi sun tun pâl, intôr di alc, par podê fâsi cucâ e jentrâ tal mont. Il biel al è che no si po «pojâsi» cence inagâsi, cence che nol si smamissi il colôr pûr e primitif de ideâ. E aloce dula ise cheste libertât? Anò vîz i Furlans: miez par domandâ une autonomie autentiche che no ju fasês sotans di Triest? Anò vude la libertât di ricevi i miez pe lôr vite etniche ladane, pe culture furlane, pal insegnament tes scuolis dal Friûl de lenghe di nestre mari che no jé gran ch'è taliane, imponude di bessole ai nestrîs fis? Esistino i miez par un partit furlan ch'al puedi movisi di bessoi cence jessi pastoreât dal dovê de ricognossince comprade cui cincarç? E indevant di chesti sunade nus sunin in bocje cent domandis che par rispueste uci che si sintin a disî un no, sut e sec.

Ce nus imparzial aloce che si proclamî e che si svintulî une libertât che no esist par vie che no esistin i miez par che cheste

libertât 'e sei e si sviluppi? No stin a pierdi timp a domandâ ai nestrîs deputâz di partit ch'e difindin il Friûl. Lôr 'e an cun Rome un dovê di «ricognossince».

Fasin capi a lôr e a ch'èi che nus dinein ogni dirit ch'e volin la libertât di vivi furlans, di existi come ladins e come autonomics e che no nus coventin cjacaris e stampis e circolârs ma miez e jutoris pusitîfs.

Il rest a' nol conte, al è 'l salustri dai camèi ch'al mostre a cui ch'al à sèt ure vore di aghe che no jé.

M. Z.

Cui nestrîs bêz midiant senators e deputâz, il Stâz al jude duc' i partiz, posto ch'al pae i feveladors, ch'e passin al partit une part «indenitât». Al ven a stâj che noâstris 'o tignin sù duc' i partiz, ch'e son duc' a pro dal Stt e cussi 'e fasin dut un partit.

Il Stât po nus lasse di, nus lasse esprimi la nestre ideâ, la nestre impinion (se nol rive a gambiale) ma no si pò pratini che uns 'e pai, che nus dei di vivi se non sin daccordo cui siei principis, cu lis sôs diretivis; al lares cuintrî di sè, lui ch'al è l'egoisim organizât, ch'al ûl sei paron de nestre vite e di dut ce ch'o vin in chest mont.

Libertât no 'nd' è pie'; par sei libars tocje cognossi la veretât, par cognossi la veretât bisugne meti 'n pratiche ce ch'al à insegnât Gesù, e par meti 'n pratiche ce ch'al à insegnât Gesù tocje volê ben a duc'. Ma là ch'e son armis nol è amôr dal prossim, ch'al ûl di che fin ch'e son soldâz no je pâs e no je nancje libertât.

Ma cui oblee i furlans a votâ? Cui ju oblee a servi la burocrazie tes carichis? Cui ju oblee a travistisi di talians, a no fevelâ furlan, a meti 'l cjapiel di alpin? A no volê scuelis furlanis, a no scrivi par furlan? Cui ju oblee là pal mont? Si oblein lôr, voluntaris. E 'l Stât nol a interes di sveâju, ju dopre come ch'e son. (n.d.r.)

IV° CONGRES INTERNAZIONAL DAI LADINS

La Ladinie 'e cjamine, si fâs simpri plui fuarte, 'e cjape cusienze di sè. I Ladins dal Cjanton Grison, des Dolomitis e dal Friûl si son cjatâz come tal 1958 a Curie par discori de lôr vite etniche e culturâl, par confermâ une volontât di esistence e di progres ch'e ten cont des dificoltâz par superâlis.

La bandiere dai popui ladins 'e jé stade tirade sù ben alte a svinût tal sorêl e al sarâ difil che un stât al rivi a tirâ jù, a metle vie pleade tal cason des robis vieris e muartis. I Grisonês 'e an documentât cu la relation dal President de la «Lia Rumantscha» il lavôr dal insegnament dal lengaz in zonis penetradis di forestum turistic e migratori. A Curie il retoroman al ven introdôt za, se ben in forme facultative, tes scuelis, biel ch'al è obligatori di âins insegnâlu tai pais ladins dal dut. Cuvignis di studenz, edizions modernis di vocabolari, pocadis indevant cui bêz de confederazion, contâz cu lis minoranzis etnicis di Europe e cui Ladins disot des Alps, i mancûl judâz e i plui contrariâz, 'e disin che la vore dai Ladins di Svizzare 'e jé ben par lôr e par duc' noâstris. Te fantastiche curnis des Monz Palidis, sot il taj net des cretis rosadis, Urtisej te sabide — te domenie e il lunis lis vals di Fedom e di Fasse — 'e an dât acet e ospitalitât ai fradis de Engjadine e dal Friûl.

Te «Cjase dai Ladins» si son disgrupâz di buride i lavôrs: Relazion di Loringett, studi ar-

(*E va indenant in II pag.)



Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bertuline N. 3 U D I N Tel. 3177 - 2997

- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALERIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

Negozî di vie Palladio U D I N Telefono 08151

ELETRODOMESTICS di ogni firme e di qualunque fate

**IV CONGRES
INTERNAZIONAL
DAI LADINS**

cheologic di Menis, salüt e documentazion di Heilmann. Al è plasüt l'intervent di Misral, un felibri da l'Escole deu Pa. 'O citarin une sö frase: «Dün ciei pople fier e libre / stan bessai la finicioun, siau bessai de la Patrie / li cepoun emai li priëu».

Ance i Furlans 'e puedin di compagn: «'O vin dibessoi une lenghe e une Patrie». «Ladins sons e Ladins restons» 'e disevin chëi di Gardene e di Basse.

E la vite dai nestrîs popui sui arc des Alps e tai teritoris dai nestrîs paris celtics, 'e bat ancjemà jerbinte. I cianz, i cistums vieris, la fogolade dilunc il cors di Urtisei, compagnade di une musiche juarte e sustignude, i bai folcloristics piens di grazie e di nobiltât, dut al cjacarave di vite e di ligrie. Par solit i popui ch'e muerin si distudin cence cjantz e cence ligrie. No vin sintût però nome lis ridadiis di fieste, ma ancjemà l lament seriôs e sancir di predis e di cultôrs dai tengaz des valadis ladins che no jentrin te provincie di Bolzan. 'O savin che i diriz etnics in Italie no van calcolâz a popui ma a provincis. Al è avonde che un pais latin al si cjati te provincie di Trent, di Bilum, di Udin o di Gurizze par pierdi ogni ricognossiment e no jessi plui credût une sceje di chel zoc etnic. Nus tocjares emigrâ duc' in tun colp o tal Cjanton Grison o in provincie di Bolzan fra il Saslunc e la Mont di Secesa. Ma chestis tiarvis dal Friül e dal Cumieles 'e son nestrîs, nus partegnin di prin di Rome e di prin di int di lenghe taliane, slave e todesceje. 'E son duc' vignûz dopo e nus an mangjâz, a nô ladins, sitâr, pais e valadis. E i Ladins si riunissin des risultivis dal Ren a chës dal Tiltment e dal Adis par juâsi a resisti tal sit dai basavons. Il congres lu riodim te lûs di une riprese, di un tornâ a tegni dâr e a scomabati cun duc' i miez culturâi ch'e vin e ch'e cirurim di vè par no lassâsi seplûf.

Ance par chesta reson, pre Menis la vares intinade s'al vès fate la sö conferenze archeologiche in furlan; (almancoi tai prinis timpis chet de Filologiche e pacatun i furlans a fevelâ furlan).

E intant, dilunc de Rezie prime e de Rezie seonde, dal Noric e di Aquilee, i Ladins 'e son tornâz a cjase, contenz e cjariâz di buine voe. De bande dal Friül 'e jerin chet di Risultive cun pre Bepo Marchet, chet de Scuete Libare Furlane cun pre Domeni Zannier, il prof. Jus de Lee universitarie dai ladins furlans e tanc' âtris.

Letaris 'e Direzion

Riduzion

Sâr Diretôr,

une lez dal 1-4-59 'e dà il dirit ai emigranz ch'e vebin plui di un an di riduzion tal forest, di une riduzion dal cinquante par cent su lis feradis talianis. Poben jo 'o soi un di chei beneficâz; 'o soi rivât a sparagnâ mil votcent e trente francs sul biliet, ma par vè la «credenziâl» par chë riduzion 'o ài scugnût lâ dôs voltis tal consolât talian e piardi tra viaz, spesis e 15 oris di lavôr un sismil e cinc-cent francs.

Che Diu mi uardi di chës riduzioni e de burocrazie dai consolâz. Cun tun mandî.

L. P.

lazion di stâ su la carezade dal sparagn nazionâl pai capitai depositâz tes bancjis o ben in Pueste. Parâtri chëi bez 'e van a finile fûr dal Friül insieme cu la flôr dai nestrîs lavoradôrs e no ceventin tros studis e nancje masse statistichis; la mancjanze di capitai no permet il svilup industriâl, la int 'e scuen emigrâ e ognidun al pô viodi tan' ben ch'e va s'al lasse la cjadree e lis cjartis dal ufizi e al zire atorseon pes monz spopoladis e pai pais di cheste bieie tiare e di cheste guare int disgraciade ch'e piart ogni di plui la fuorce e la speranze di rivâ a salvâsi. Mandî, mandî e distes: corragjo.

CHECO S.

Sâr Diretôr riverit,

chet de provincie di Udin a' jam dadis incarichis ancje a studiôs e competenz forese' par ch'e dëin une scandajade sui problems e la culumie dal Friül e qualchidun al varâ let sun tun sfuei venit un articul su chës custions, articul che in fin dai konz al sares dome il struc di statistichis bielzâ rijevadis dal professor Tagliacarne te riviste Moneta e Credito dal mës di setembar dal '62.

La provincie di Udin, al scrij Tagliacarne, 'e dà tun an un uadagn di 252.913 francs par anime, il Teritori Libar di Triest 474.587 francs, la provincie di Gurizze 320.234 francs e il rest de popolazion de republiche al rive a une medie di 319.199 francs di uadagn par an e par anime.

Udin, il solit codarâl, si cjate tes ultimis pozitions ancje pal svilup de culumie (che lu clamin meracul) dal 1951 al '61 ma al à la conso-

Pe "Patrie"

Lis concessions ch'e vegnin di adalt no rivin a vè masse cunsistenze par vie che dispes si trate di provedimenz pulitics, cjapâz prin di dut tal interes dal stât e de clape che lu messede. Une trasformazion positive pardabon 'e scuen buri fûr disot, de bande di int plene di fede te cause, plene di resons e de zidude a uadagnâsi i diriz a presit di qualunche sacrifici.

L'autonomie pal Friül 'e sarâ une concession e par cheste pecje originâl no podarâ valè trop. Us saludî.

C. R.

Discorin tra di nô

A. S. Torino - 'O vin ricevude la sö informazion une vore «complicade» e in qualchi bande fir di square dal dut.

La veretât 'e je che fintremai dal 1957 il Vatican al à protestât par che no vignis cjapade

COROT

'E son tre mës ch'al è muart il:

Cav. Gusto Padiâr

(Augusto Paderni)

udinês furlan cun dutis li virtûz de nestre razze. Al fo ministradôrs de «Patrie dal Friül» fintremai dai prins agn. Direzion, redazion e amis no Lu dismentearan.

Che Diu Lu vehi 'n glorie.

**CUMON DI
GLEMONE**

Marcjât di nemai (tal capolûc): 1m e 11/2 vinars di ogni mës.

Marcjât setemanâl (tal capolûc): Due' i vinars: marcantis in gjenerâl.

Fiere di S. Blâs (tal capolûc) - 3 Fevrâr: Nemai, purcis, cjavris, piaris, mercanzie in gjenerâl.

Fiere di S. Antoni (tal capolûc) - 13 Ugn: Nemai, purcis, cjavris, piaris, mercanzie in gjenerâl.

Fiere dai Sanz (tal capolûc) - 2 di Novembar: Nemai, purcis, cjavris, piaris, mercanzie in gjenerâl.

Fiere di S. Lûzie (a Plovie) - 13 di Dezembar: Nemai, purcis, cjavris, piaris, mercanzie in gjenerâl.

in considerazion une ordenance dal sindic di Jerusalem ch'e improibive di vendi cjâr di purcit tes bandis de zitât sogjetis ai judeos.

Tal pinsir dal Vatican une ordenance di chë fate 'e vares pendude la volontât dal guviâr de Palestine di fâ passâ Jerusalem tan' ch'e fos une sitât bielzâl judaiche e di obleâ la popolazion cristiane a sotometisi a ordins razies' che no si pëdin azetâ, massime cumò. Par chest il Vatican al à preât il guviâr dai Stâz Uniz di interessâsi de fazende. Cetantis protestis, ce schirie di liendis sul gjenocidi te lôr razze no varesimo cumbinât i ebreos, moilitant lis radio e la stampe di dut il mont, se une ordenance come chë 'e fos stade mandade fûr — metin — dal sindic di Rome par improibi di vendi «hacher», ch'e sares la cjâr purificade dai rabin, ai judeos ch'e vivin te capitâl!

Fradis

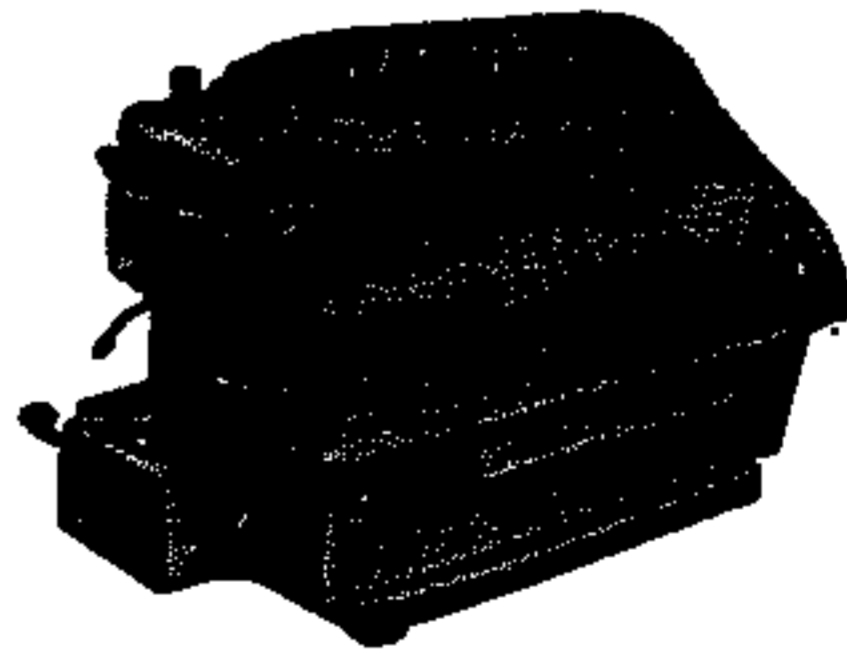
ROMANUT

S. p. A. - Capital sec. 60.000.000

BOEC DAL COTONIFIZI, 11-a - TEL. 5-61-25

UDIN

FABRICHE MACHIGNIS



par caffè espres

C. C. L. A. Udin N. 65542

C. C. Postal N. 24/5900

Telegr.: ROMANUT - UDIN

Miliardi che sfuggono alla Burocrazia "Elettronica"

La burocrazia in Italia ha un milione 178 mila 330 pubblici dipendenti vale a dire 23,25 salariati ogni mille abitanti. Sotto la voce generica di «pubblici dipendenti» le statistiche ufficiali comprendono gli impiegati civili, i giudici, gli insegnanti, i militari di carriera, le forze di polizia, i ferrovieri, i postelegrafonici, eccetera. Di «amministrativi», dai dirigenti ai gradi inferiori, si ha un quarto di milione scarso di cui ventisettimila di gruppo «A», settantatremila di gruppo «B».

Attualmente risiedono a Roma 139 mila 141 pubblici dipendenti di cui il 18,5 per cento sono dirigenti, il 35,9 impiegati di concetto, il 45 per cento impiegati esecutivi e ausiliari.

Servire bene il cittadino, nell'amministrazione dello Stato, non significa soltanto — e sarebbe già molto — aver coscienza di adempiere a un pubblico servizio e quindi usare, in ogni caso, tatto e cortesia, comprensione e sollecitudine, ma badare al minor costo del servizio prestato, evitare lo spreco, impiegare bene il danaro che è di tutti, in modo che si sappia quanti soldi sono in cassa e quanti se ne sono spesi e perché. Ciò accade in una azienda privata, perché non dovrebbe fare altrettanto lo Stato? Per evitare al caos burocratico si sono creati nuovi organismi. Sono stati costituiti gli uffici O.M. (Organizzazione e Metodo) che nei vari ministeri dovrebbero studiare e quindi attuare le più aggiornate tecniche amministrative e di direzione d'azienda, non esclusa la indagine psicologica. Adesso si conta molto sulla scuola superiore di Caserta che dovrà formare dirigenti e impiegati fino ai gradi esecutivi. A Roma è in piena funzione, alle dipendenze del ministero delle finanze, un elaboratore elettronico per i rilevamenti dell'Ige (Importa generale ed entrata). Sono decine e decine di milioni di dati che a Roma vengono tradotti elettronicamente, si da avere un quadro sempre aggiornato del caposo movimento di danaro fornito da questo tipo di imposta.

La meccanizzazione è in atto anche per il rapido disbrigo di servizi a favore del cittadino. Il servizio pensioni, per esem-

pio: un milione e seicentomila persone di ogni tipo, una assai pesante, vengono ogni mese preparate da tasulatrici e selezionatrici distribuite in undici centri regionali.

L'Italia — dicono inoltre gli alti funzionari dei ministeri romani — è in questo momento l'unico Paese al mondo in grado di sapere, nel giro di pochi giorni, l'esatta situazione di entrata e uscita della pubblica finanza, ovvero il conto del conguaglio e duecento miliardi di lire di bilancio stante. Lo si deve a elaborazioni meccanografiche centrali collegati ad altri periferici e in perfetta armonia con eguali sistemi di riserbo in uso alla Banca d'Italia.

Costituendo con un particolare codice di «voce di spesa» la ragioneria generale dello Stato può stabilire, di giorno in giorno, quanto è stato speso, per esempio, per la pubblica istruzione, tenendo presente che — e anche questa è una cosa da riformare — per la pubblica istruzione non spende, come sarebbe logico, il suo ministero competenza, ma numerosi altri: si tratti di sovvenzioni o patronati, all'edilizia scolastica, ecc.; per cui, senza le moderne macchine, sarebbe stato arduo sapere quanto danaro se ne va sotto la voce scuola per cento rinvoli diversi. E se siamo i primi del mondo, oggi, a sapere con esattezza e subito il costo di ogni «funzione» e fare il con-

to delle lire spese e rimaste in cassa, non dovremmo essere gli ultimi a fare una orribile confusione di competenze e interferenze tra un ministero e l'altro, tra un ente e l'altro, con reattive spese per uguali fini. Sapere e subito come e quanti soldi sono stati spesi non significa averli spesi bene.

In fatti malgrado tanti «pubblici dipendenti», tante macchine moderne, tanti apparati e cervelli elettronici che controllano «giorno per giorno» il bilancio dello Stato — 5200 miliardi di lire sottratti dalle tasche dei contribuenti — come mai può succedere che somme ingenti spariscano senza che nessuno si accorga? Si vede che i vantaggi apportati dalla tecnica elettronica sono resti inutili non solo per le complesse procedure, per le pesanti interferenze fra i vari ministeri ma ancor più per il peccato originale della burocrazia italiana. La fusione della burocrazia sarda piemontese con quella delle due Sicilie non poteva dare frutti differenti dagli scandali della «Regia Tabacchi», di «Tanlongo-Banca Romana» (dove furono coinvolti patriotti liberali, Aiolotti compreso), sino all'affare aeroporto di Fiumicino e a quello dell'ispettore superiore Mastrella, il geniale «doganiere miliardo».

Industria Napoletana

L'assessore ai Trasporti del comune di Napoli sta studiando la possibilità di dotare le vetture dell'azienda tranviaria di macchine automatiche per biglietti. Qualche tempo fa un autobus ha avuto un incidente e alcuni passeggeri hanno riportato lievi ferite: al comune, però, sono pervenute 237 richieste di risarcimento danni da parte di altrettante persone che, munite di regolare biglietto, si sarebbero trovate su quell'autobus al momento dell'incidente. La vettura, al massimo, poteva contenere settanta persone, ma i biglietti dei reclamanti sembravano perfettamente regolari e recavano tutti lo stesso numero di serie di quelli che erano stati venduti prima dello scontro. La direzione dell'azienda tranviaria, allora, ha svolto una inchiesta e ha scoperto che subito dopo l'incidente il fattorino era sceso dall'autobus e si era messo a vendere biglietti ai passanti, al prezzo di duecento lire l'uno.

I poveri di Trieste

Dal bilancio E.C.A. di Trieste per l'anno 1961 risulta che il governo ha versato 670 milioni come contributo integrativo, mentre i contributi volontari erano di 5 milioni in denaro e di oltre 7 milioni in generi alimentari. Per le 36.000 assegnazioni di sussidi le erogazioni sono ammontate a 283 milioni; il numero medio mensile delle persone assistite è stato di 10.541, cui che dà una quota pro capite di 2230 lire mensili, un aiuto abbastanza misero anche se affiancato da qualche altro assegno previdenziale.

DITE Q. CONTI
di MILIO CONTI
Copis - Medais - Targhis - Distintifs
Timbros e altris premis sportifs
Borc Cavour - UDIN - Telefon 25-87

ALBERGO AL "TORRENTE"
UDIN - VIE ROME (dongje de Stazion)
GARAGE - si duâr ben e si spint pôc

Chest stuei al è sostentât dome dai letôrs Mandainus l'associazion: o' darês plui luarze al Friûl.

REPUBBLICA ITALIANA
Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni
SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Certificato di allibramento

Versamento di L. _____
eseguito da _____
residente in _____
via _____
sul c/c N. 24/13531
intestato a: **Patrie dal Friûl - Udin**
Addì (1) _____ 19__

Bollo lineare dell'ufficio accettante _____

Bollo e data dell'ufficio accettante _____
N. del bollettino ch 9 _____
Mod. ch 8 bis

REPUBBLICA ITALIANA
Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni
SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Bollettino per un versamento da L. _____
Lire _____
eseguito da _____
residente in _____
sul c/c N. 24/13531 intestato a:
Patrie dal Friûl - Udin
nell'Ufficio dei conti correnti di Udine
Firma del versante _____
Audi _____ 19__

Spazio riservato all'ufficio dei conti correnti _____

Tassa di L. _____

Bollo e data dell'ufficio accettante _____

REPUBBLICA ITALIANA
Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni
SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Ricevuta di un versamento da L. _____
Lire _____
eseguito da _____
sul c/c N. 24/13531
intestato a: **Patrie dal Friûl - Udin**
Addì (1) _____ 19__

Bollo lineare dell'ufficio accettante _____

Tassa di L. _____

Cartellino numerato di accertazione _____
L'Ufficio di Poste _____

Bollo e data dell'ufficio accettante _____

1) La data deve essere quella del giorno in cui si effettua il versamento.

I CELTI

I resti di una necropoli appartenente a una antica città celtica denominata, secondo la leggenda, Karla o Kerla, sono venuti alla luce nei pressi di Valdaoria in val Pusteria. Alcuni operai alle dipendenze di una società idroelettrica, durante i lavori di scavo hanno rinvenuto alla profondità di circa un metro un lastrone di granito: sollevata la pietra, sono venuti alla luce vasi, monete e varie suppellettili. Allargata l'opera di scavo si è arrivati a scoprire urne contenenti ceneri e ossa umane oltre a fibbie, anelli, vasi e numerose armi fra le quali le caratteristiche ascie celtiche e numerose tombe con caratteristiche analoghe che presumono l'esistenza in loco di una vera e propria città celtica.

La scoperta della necropoli celtica è stata comunicata da alcuni esperti di Brunico e di Bolzano alla sovrintendenza alle Antichità di Padova.

Seseladuris e raspiz mitûz adun

di Macôr Lengate

BULO E - RITARDATARIIS -

No si ûl fâ apologie cul dâj dal bulo a un delinquent, ni si ûl remenâ qualchi âtri disint ch'al è stât «ritardatari», ma dome contâle come ch'e je. A Rome, via Macedonia 106, l'avocat e professor universitari Giuseppe Raffaelli al veve un studi inomenât, batût di avocâz e di magistrâz ch'e levin par consultations legâls.

Il professor Raffaelli al jere une vore cognossût ancje tai ambiens giudiziariis e specialmentri al Palaz de Justizie di Rome, come ex procuratôr gjeneral de «Suprema Corte di Casazione della repubblica sociale italiana». Cumò chel studi legâl al è stât sjarât e Giuseppe Raffaele (la ultime e dal cognom 'e jere stade cambiade in i dal socio) nassût a Catania 65 agn fa, ch'al steve di cjase a Rome, via Ferdinando Ughelli 41, al è stât traslocât a Regina Coeli.

Cjosse curiose: 'e son stâz i agjens dal trafic e dal turisim a becâl, intan' che i polizais e i carabinieri lu cirivin di siet agn par vie di un biel numar di ordins di gaf.

Giuseppe Raffaele al jere stât condanât te prime uere mondiâl come disertôr a tre agn di galere e te seconde uere mondiâl par deliz comuns. Al moment dal arrest al veve intorsi une tessare di cjapitani da l'esercit e une tessare dal sindacât roman dai avocaz e procuratôrs. Te patele dal vîstît al puartave il distintif di mutilât di uere insieme cun âtris bisignelis patriotichis. La polizie 'e a verificât i tîtu di studis dal Raffaele: licenze di scuêls elementârs.

TAL VOLTA'

Serbi Iddio l'austriaco regno Salvi il nostro imperator... l'organist dal domo di Trent al à tacât a suna lis primis notis dal ino imperial intant de messe grande.

No lu à fat di pueste, si trate — dissal — ch'o ai saltât un sfuei tal voltâ pagjine.

PAL ONOR

Cun dut che ta cheste ete mandrete no si rivi a savè indulà ch'al seti lât a imbusâsi l'onôr, ce ch'e podi valè la publice impuzion e trop la stime dai galantoms, distès l'onorabil grant uf Gramule Ben al à denunziât il venerabil grant uf Giot Intir par vèlu tacât tal «so onôr».

Si trate di doi socios ch'e pasonin su chel di chei âtris ma Giot Intir s'al è svelt tal mangjâ, al è pegri di püssisi e inalore chel âtri apuestul al cir di fâj vegni un ingastric par vie legâl. 'O viodarin in ce mût ch'l larà a fini cheste fazende.

Parâtri 'o crodin che nol sarâ tan' fazil ingolfâ gargâz di chel stamp.

CARAMELIS DIBANT

Il conseil provinciâl di Avellin Inigo Ugo Casale al à vîstît i pais sacodiz dal taremot insieme cun tunc schirie di fruz ch'e sparnizzavin stampâz indulà che si lejeve: «Fantaz ricuardaisi di fâ votâ il simbul dal P.S.D.I. a di chei de uestre famée e tal interes dal nestri avignî impensaisi di dâ la parferenze al dotôr Inigo Ugo Casale, gnâf om politic ch'al è bielzâ rivât a fâsi une pusizion tal ambient economic di Milan».

«Chest sfuent al val un parcut di caramelis».

AL BONFAVE

—Antonio Summa un barbirs di 73 agn nassût a Abesoraga (Calabrie) ricoverât tal albergo dai piars di Gjenue al à copât a scurtissadis Francesc Corsiglia ch'al dormive dongje dal so jet. Al somee che la vitime romfant di gnot e disturbas il sum dal assassin.

USANZIS CALABRESIS

Giuseppe Minasi nassût a Oppido Mamertino (Reggio Calabria) al veve invidât il so paisan Natale Raccosta «a chiarire amichevolmente una questione» par question di una brande. Rivaz fûr in «campagna il Minasi al tirât fûr il revolver e al à trat un colp ch'al è lât a finile par tiare dopo di sei passât tal miez des gjambis dal rivâl. Il pistolero si 'e justificât cul di che tal so pais 'e an costumanze di armâsi ancje co si trate di sclariment fra amis.

Il dotôr cassata pretôr de seconde sezion penâl di Milan j à sunât doi mès cul pardon.

VACJIS

Un sfuei di Amsterdam ch'al trate di agriculture al à scrit che lis vacjis olandesis 'e son «vanto e orgoglio» di dute la nazion.

LA CASSE DAI AMIS

Il president di une associazion inglese: «Cui ch'al cjate un ami al cjate un tesaur» se à tovade cun duc' i bez depositâz dai dusintecinquante associâz.

Si viôt che il president al veve pocje fiduzie tal tesaur ideâl de amicizie e ch'al parferive chel pustif de casse.

Profugos che no tornin

Armando Vencjarut al è muart a Filadelfie, Stâz Uniz indulà ch'al jere emigrât di une vore di agn.

Tun infortuni automobilistic in Australie al à piardude la vite Dino d'Osvait di Cjasteons di Strade. Al veve dome 28 agn.

A Davos (Suizze) intan' ch'al lavorave tunc galarie al è restât copât Vigji Golles nassût a Ponteà 'e son 27 agn.

Zuan Tonat di Trasaghis marangon emigrât cun dute la famée tal Belgjo 'e son un quindis agn, al è restât vitime di une disgrazie sul lavôr.

A Colonie vitimis de strade: Pieri Cuban, 51 agn di Rascjâ (Faedis) e Vitorio del Pieri di Paolêt ch'e son stâz strapuartâz de imprese todesce dulâ ch'e lavoravin tai simitieris dai lôr pais.

Ing. A. MAGINI

Macchine Elett. - Termiche - Idrauliche

Ha praveduto alla fornitura dell'acqua con pozzo ed elettropompa sommersa, autoclave distribuzione idrica

UDINE

VIA VITTORIO VENETO - TELEF. 2683

AL BAR

"LUX,"

(PUARTE DI GEMONE)

TEL. 564.14
UDIN

Si bêt un bon tokai

Pancôr e fôr Asquin

TOR 1 GORCS, 4

UDIN
(VIA PIAVE)

Beciarje ZULIAN

ex MANGANOT

di cuihri da Puesto Granda (via Vittorio Veneto) - Tel. 34 89

UDIN
Cjâr bovine Cjâr strafine

FRANCESCATO

STRUMENZ MUSICALI
E RIPARAZIONS

UDIN — Bore di Posuel — UDIN

QUINTANE REGIONAL

INSEGNIS

- Gurizze - Fil spinât
- Pordenon - Palaz pal prefet
- Triest - San Patrizi
- Tumieç' - Il bajûl
- Udin - Agnâl sul stec

Un lettore scrive da Avellino ar: **Specchio dei tempi:**

«Come si legge nei giornali — anche questa settimana in provincia di Avellino — il solito operaio emigrato a nord (in Germania) ha ricevuto la solita (ormai lo sanno anche le pietre) lettera informativa sulla condotta della moglie.

«Parte dalla Germania e, fedele all'onore ed alla ottusità, pianta 14 coltellate nel corpo della disgraziata. Amen, qui si gioca 14, 37 (viaggio), 48 ruota Napoli. A breve altre notizie consimili».

Nino Silvestri

UELI VIRGJIN

Lis nardis di finance dal comandant gjeneral di Rome 'e an scuviarte une falsificazion colossâl ch'e durave di agn. 'E son stâz doprâz desinis di miars di quintai di savon industriali impuartât de Grece, Tunisie, Algjerie, Maroc, Spagne, Portugal, Suizze e Gjarmanie di une clape di industriali olearis che lu vendevin par ueli virgjin. 'E son stâz denunziâz un 58 di lôr par no vè pajât 250 milioni di Ige e par vè platât passe di 6 miliard di uadagn sogjez es tassis diretis.

O NUOVO ABBONATO

Stampatello e di indicare se VECCIO

Si prega di scrivere l'indirizzo in

Il versamento in conto corrente è il mezzo più semplice e più economico per effettuare rimesse di denaro a favore di chi abbia un c/c postale.

Chimunque, anche se non è corrente, può effettuare versamenti a favore di un correntista. Presso ogni ufficio postale esiste un elenco generale dei correntisti, che può essere consultato dal pubblico.

Per eseguire il versamento il versante deve compilare in tutte le sue parti, a macchina o a mano, questo modulo, indicando il numero di presente bollettino (indicando con chiarezza il numero e la intestazione del conto ricevente qualora già non vi siano impronte a stampa e presentando all'Ufficio postale, insieme con l'importo del versamento stesso.

Sulle varie parti del bollettino dovrà essere chiaramente indicata la cura del versante. L'effettiva data in cui avviene l'operazione.

Non sono ammessi bollettini recanti cancellature, alterazioni o correzioni.

I bollettini di versamento sono di regola spediti, già predisposti, dai correntisti stessi ai propri corrispondenti, ma possono anche essere forniti dagli Uffici postali a chi li richieda per parte versamenti immediati.

A terzo dei certificati di addebitamento, i versamenti possono scrivere brevi comunicazioni all'indirizzo del correntista destinatario, cui i certificati anzidetti sono spediti a cura dell'Ufficio postale competente rispettivo.

L'Ufficio postale deve recitare al versante, quale ricevuta dell'effettuato versamento, l'ultima parte del presente modulo, debitamente compilata e firmata.

Spazio per la compilazione del versamento

Nome _____

Cognome _____

Residente in _____

Via _____

Abbonato _____

Si prega di scrivere l'indirizzo in stampatello e di indicare se VECCIO o NUOVO ABBONATO

Parte riservata all'ufficio dei conti

N. _____

Dopo la presente operazione, _____

zione il credito del conto _____

e di L. _____

IL CONTABILE